

12. 11. 1461.2011.

Budaörs Város Önkormányza
Polgármesteri Kabinet
2040 Budaörs, Szabadság út 1.



20110601-1433-039523-1-00

12. 11. 1461.2011.

Pályázati adatlap

Helyi kiadványok támogatására kiírt 2011. évi pályázathoz

1. Alapadatok

Pályázó neve: KALMAR MELINDA

Pályázó képviselője:

Bíróági nyilvántartási száma:

Elérhetősége: cím: 2040 BUDAÖRS, Hegyalja u. 34/A

telefon: 23-422-922, 06-20-344-0224

e-mail cím: odvashegy@gmail.com

Születés hely, idő: * BUDAPEST 1953.02.24.

Anyja neve: * KAZLI JULIANNA Szem. ig. szám: 313740 HA

Számlavezető pénzintézet neve: OTP

Bankszámlaszáma: 11773425-00802628

Adószám / adóazonosító jel: 8314654191

Pályázót befogadó szervezet - kiadó: (amennyiben a támogatott kiadvány kiadását ők vállalják fel)

Neve:

Címe:

Adószáma:

Számlavezető bank:

bankszámlaszám:

Tervezett kiadvány

szerzője: Odvashegyi Önterékeny Csoport

Címe: ÓFALU ÉS ODVASHEGY VÁROSRESZ

Megjelenésének időpontja: 2011

Példányszáma: 1000

POLGÁRMESTERI HIVATAL
BUDAÖRS

Iktatva: 2011 JÚN 02.

Szám: 0146-6/11

Előszám: Melléklet: Ügyintéző: 496

2. A kiadvány megjelentetésének költségvetése

BEVÉTELEK		KIADÁSOK	
Tétel megnevezése	Összege (Ft)	Tétel megnevezése	Összege (Ft)
Igényelt önkormányzati támogatás	500.000,-	Tartalmi elkészítés	300.000,-
Önrész	415.000,-	Nyomdai előkészítés:	
		- támogatásból	45.500,-
		- önrészből	55.500,-
		Nyomdai kivitelezés	455.500,-
		Terjesztés költségei	60.000,-
Bevétel összesen:	915.000,-	Kiadás összesen:	915.000,-

(Egyéb bevételek: más pályázaton nyert összeg, adomány, egyéb támogatás, stb. Kiadások: szerkesztés, nyomda előállítási költségek, anyaggyűjtés, lektorálás stb.)

A tervezett önrész mértéke 45,3 %.

Más helyre is pályázik-e ezzel a kiadvánnyal? igen nem

Ha igen hová és milyen összeggel:

Kapott-e ehhez a kiadványhoz más helyről is támogatást? Igen nem

Ha igen honnan és mennyit:

Dátum: Budaörs, 2011. 05. 29.

Kalmar Melinda
Pályázó - képviselő aláírása / bélyegző

* Az alapadatok esetében csak magánszemély tölti ki.

A Budaörs Város Önkormányzata által a 2011. évi helyi kiadványok támogatására kiírt pályázat keretében Kalmár Melinda, az Odvashegyi Öntevékeny Csoport ügyvezetője

**ÓFALU ÉS ODVASHEGY VÁROSRESZ
/ÓFALU AND ODVASHEGY/**

című kiadvány kiadására pályázik.

Ennek a kiadványnak a képanyagát és a szöveges részét az Odvashegyi Öntevékeny csoport /négy aktív résztvevője: Kalmár Melinda, Márk Zoltán, dr. Mészáros Sándor, Kalmár Béla/ már 2010.-ben megírta, összeszerkesztette, két nyelvűvé (angol-magyar) tette.

Ez a munkacsoport a kezdeményezője a "TERMÉSZET ÉS VÁROS TALÁLKOZÁSA BUDAÖRSÖN" sorozatnak, melyből eddig az OÖCS kizárólagos munkavégzésével kettő valósulhatott meg:

**2008-ban AZ ODVAS HEGY NÖVÉNYVILÁGA
2009-ben A CSÍKI HEGYEK NÖVÉNYVILÁGA**

Ezen kiadványok minden munkálatát és szervezését a nyodai tevékenységek kivételével az OÖCS végzett, melyet a kolofon oldalak is tanúsítanak, így ezek referenciamunkának minősülnek.

Természet és város találkozását Budaörsön az emberi értékek teremtése szempontjából is érdemes végigkövetni. Egy hegysor, a Csíki hegyek, karéjosan övezi a várost, északi irányból: a Huszonnégy-ökrös hegy, a Ló hegy, a Csíkhegy, a Sorrentó, és a Szekrényes. Ehez képest belső védett területnek számít az Odvas hegy és a Kőhegy.

101

Ez a terület nem véletlenül volt lakott, már a rómaiak óta, sőt még régebbi időktől. Teljes római szekérvasalást láthatunk a múzeumi vitrinben, az Érd és Bécs fele menő utat ma is használjuk.

Az itteni csomópont mai állapotát szeretnénk bemutatni. Most a hegyek és a növények a háttér, a Természet. Az előtérben mi, az itt lakók, itt vállalkozók. Az ucáink, a tereink, a szobraink. Emberi értékeinkből szeretnénk ízelítőt adni.

Építész és néprajzi érdeklődéű festőművész /Monori Zsolt, Tirpák Bálint/ önkéntessel kiegészített csapatunk segíti a válogatást. Rövid szakmai szöveg mellett képi bemutatásra törekszünk. Néhány helyileg köthető régészeti szemléltetés szakmaiságának ellenőrzésére Mester Edit régészt kértük fel.

A régi és új lakóépületek kiválasztásának fő szempontja a környezettel való kapcsolatának képi megfogalmazhatósága /tájképi környezettel, szomszédsággal való jó kapcsolat, esztétikai szempontok szerint/ Fontos fejezet a városrész kisvállalkozásaiból is bemutatni néhányat.

A városlakóknak és az idelátogató turistáknak egyaránt szeretnénk ajánlani ezt a kötetet.

ERRŐL A TÉRSÉGRŐL ILYEN TÍPUSÚ KIADVÁNY EDDIG NEM KÉSZÜLT

A 100 oldal terjedelműre tervezett kiadvány formátumában hasonló „A Csíki-hegyek növényvilága” című kötetünkhöz.

A képanyag és a szöveges rész 2010 őszére készült el, novemberben a szaklektorálás/angol/, decemberben a nyomdai előkészítés , tehát az anyag nyomtatásra kész.

129

Friss árajánlatot kértünk két nyomdától. A SOTA PRINT ajánlata a kedvezőbb. Az 1000 db-os összköltség mindkét árajánlatnál alig haladja meg az 500 db-os összköltséget (a jóval nagyobb fajlagos költségek miatt), így a kiadványt 1000 példányban érdemes megjelentetni

A nyomdai előkészítés költsége baráti áron van számolva, a piaci árnak körülbelül harmada.

A PROJEKT RÉSZLETES KÖLTSÉGVETÉSE

Költségek	saját erőből	ebből a pályázatból
• 1. Előkészítés, képanyag		
• és szöveges anyag		
• elkészítésének költségei,		
• szerkesztés költségei	300 000 Ft	
• 2. Nyomdai előkészítés költségei,		
• kedvezményes ár!	55 500 Ft	44 500 Ft
• 3. Nyomdai kivitelezés		455 500 Ft
• 4. Terjesztés költségei	60 000 Ft	
• ÖSSZES SAJÁT ERŐ	415.500 Ft	
• ÖSSZESEN EBBŐL A PÁLYÁZATBÓL		500 000Ft
• A PROJEKT ÖSSZES KÖLTSÉGE:		915 500 Ft

167

A TERJESZTÉS MÓDJA, KÖRE

1. Az Odvashegyi Öntevékeny Csoport tagjai önkéntes munkával terjesztik, az eddigieknél, a Kertészek és Kertbarátok Egyesületénél végzett terjesztésnél hatékonyabban, tervszerűbben.

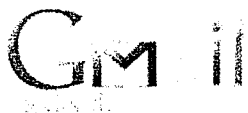
2. Egyéb rendezvényekhez csatlakozva.

3. Önálló civil társadalmi rendezvény keretében, 2012. tavaszán.

FELÉPÍTÉS /TEMATIKA

- **1. Bevezető**
-
- **2. Részletes kidolgozás**
 - Ófalu bemutatása**
 - legszebb épületek**
 - szobrok, parkok**
 - régóta működő kisvállalkozások**
 - Odvashegy városrész bemutatása**
 - Kis-Budaörs bemutatása**
-
- **3. Gyakorlati információk, térkép**
-
- **4. Irodalomjegyzék**

147



Melinda Kalmár <odvashegy@gmail.com>

RE: árajánlat

1 üzenet

So-Ta Print - Takács Ferenc <feri@sota.hu>
Címzett: Melinda Kalmár <odvashegy@gmail.com>

2011. május 24. 14:52

Tisztelt Kalmár Melinda!

Küldöm a kért árakat:

A/5 méret
max 96+4 oldal
Nyomás: 4+4 szín
borító 250 gr. matt műnyomó, 4+4szin+1x fényes fólia
belív: 115 gr. matt műnyomó 4+4 szín
kartonált ragasztó kötve
500 vagy 1000 példány

Ár: 500 db 678,20 ft/db + 25% ÁFA
1000 db 364,40 ft/db + 25% ÁFA

Üdvözlettel:

Takács Ferenc
ügyvezető

So-Ta Print Kft.
Cím: H-1037 Budapest, Testvérhegyi lejtő 1.
Tel.: +36 1 250 3931 Fax: +36 1 367 2985
Mobil: +36 20 224 9549
E-mail: info@sota.hu, feri@sota.hu
Web: www.sota.hu

Anyagleadással és színmenedzsmenttel kapcsolatos
információkért látogasson el weboldalunkra!

-----Original Message-----

From: Melinda Kalmár [<mailto:odvashegy@gmail.com>]
Sent: Tuesday, May 24, 2011 11:38 AM
To: So-Ta Print - Takács Ferenc; info@sota.hu
Subject: árajánlat kérése

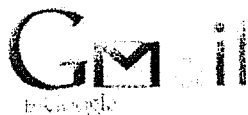
Tisztelt Takács Ferenc úr
Hivatkozva telefonbeszélgetésünkre,
árajánlatot kérünk:

A/5 méret
max 96+4 oldal
borító 250 gr. matt műnyomó, 4+4szin+1x fényes fólia
belív: 115 gr. matt műnyomó 4+4 szín
kartonált ragasztó kötve
500 vagy 1000 példány

ára, ÁFA-val

Tekintettel a határidőre, soron kívül kérjük az árajánlatot.

Üdvözlettel és köszönettel:
Kalmár Melinda
Odvashegyi Öntevékeny Csoport
2040 Budaörs, Hegyalja u. 34/A
Tel: 23-422-922
Mobil: 06-20-344-02-24
Email: odvashegy@gmail.com



Melinda Kalmár <odvashegy@gmail.com>

árajánlat

1 üzenet

INFO Nyomda <infonyokerekes@t-online.hu>
Címzett: Melinda Kalmár <odvashegy@gmail.com>

2011. május 25. 10:01

Kedves Málk Zoltán Úr!

Árajánlatunk a következő:

-Könyv:A/5,96+4old,4+4,borító:250gr matt+fényes fólia,belív:115gr matt,gerincragasztva.
500db=825Ft/db+ÁFA (ha a belív 100gr,akkor 810Ft/db+ÁFA lenne)
1000db=506Ft/db+ÁFA. (ha a belív 100gr,akkor 496Ft/db+ÁFA lenne).

Az árat 30 napig tudjuk garantálni!

Köszönettel
Kerekes Pál
INFO Nyomda

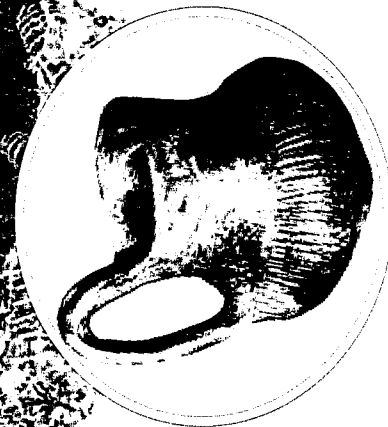
TERMÉSZET ÉS VÁROS TALÁLKOZÁSA
BUDAÖRSÖN
MEETING OF NATURE AND CITY IN
BUDAÖRS

ÓFALU ÉS ODVASHEGY VÁROSRÉSZ

ÓFALU AND ODVASHEGY



ISBN: 978-963-88753-0-3





Kiadja az:

Odvashegyi Öntevékeny Csoport
(odvashegy@gmail.com)

Szöveg:

Odvashegyi Öntevékeny Csoport
Mester Edit

Képek:

Kalmár Melinda
Luntz Magdi
Heimatmuseum
 Régészeti Múzeum

Tipográfia és nyomdai előkészítés:

Józsa Katalin
(ferka Grafikai Kft., ferka@enternet.hu)

Támogatók:

Budaörs Város Önkormányzata,
vállalkozók és lakók

Készült:

2011-ben

az INFO Nyomdaipari Kft.-ben

Példányszám:

1000

ISBN:

ELŐSZÓ

Ezzel a kiadvánnyal a harmadik olyan könyv kerül az olvasó elé, amelyet az Odvashegyi Öntevékeny Csoport egy budaörsi témájú sorozat részeként adott ki. 2011 tavaszára, Magyarország soros EU-s elnökségére készül az ország. Mi is, ezzel a munkával. Mivel az EU hivatalos nyelve az angol, ezért a kiadvány második nyelve is az.

A természet és város találkozását Budaörsön az emberi értékek teremése szempontjából is érdemes végigkövetni. BEMUTATJUK AZOKAT A BELSŐ ÉRTÉKEKET, LEGALÁBBIS AZ ÉRTÉKEK EGY RÉSZÉT, MELYEK AZ ODVAS-HEGY ALATTI VÁROSRESZ, A KŐ-HEGY MÖGÖTTI KIS-BUDAÖRS ÉS A KŐ-HEGY ALATTI ÓFALU KÖRZETÉBEN TALÁLHATÓ:

Ezeket az értékeket védi északi irányból egy karéjos hegység, a Csíki-hegység: a Huszonnégy-ókrös hegy, a Ló-hegy, a Csíki-hegy, a Sorrentó és a Szekrényes. Ehhez képest belső védett területnek számít az Odvas-hegy és a Kő-hegy.

Ez a terület nem véletlenül volt lakott már a rómaiak óta, sőt még régebbi időktől. Teljes római-kori székervasalást láthatunk a budaörsi múzeumi vitrinben, az Érd és a Bécs felé menő egykori utakat pedig ma is használjuk.

Most a hegyek és a növények alkotják a háttérrel, vagyis a Természet. Az előtérben pedig mi, az itt lakók, itt vállalkozók élünk. A házaink, az utcáink, a tereink, a szobraink.

FOREWORD

This is the third volume produced by the Odvashegy Civic Group Budaörs as part of a series of publications on Budaörs.

This volume is our contribution to preparations for the EU presidency of Hungary in the first half of 2011.

The meeting of nature and city in Budaörs is worth examining also from the viewpoint of man-made values.

From the North the town is protected by the Csíki Hills: Huszonnégy-ókrös Hill, Ló Hill, Csíki Hill, Sorrentó, and Szekrényes. Both Odvas Hill and Kő Hill are to the South of this range.

WE PRESENT SOME OF THE VALUES FOUND IN THIS INNER PROTECTED AREA BELOW ODVAS HILL, KIS-BUDAÖRS BEHIND KŐ HILL AND THE OLD VILLAGE BELOW KŐ HILL.

This territory was populated from the Roman age and even earlier. For example, there is a full set of the iron parts of a coach in the Budaörs Museum. The mediaeval roads to Érd and Vienna are still in use today.

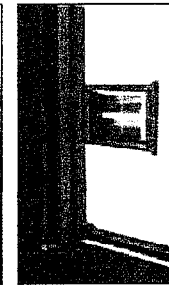
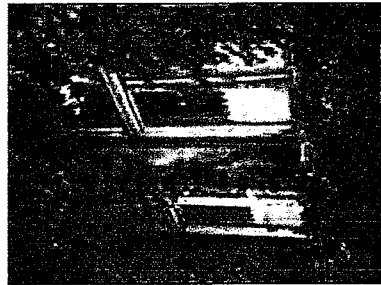
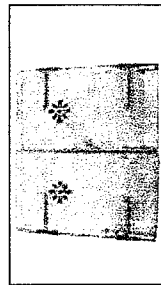
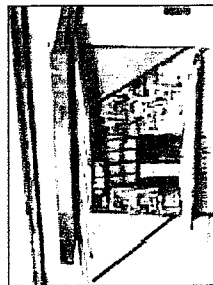
Our photos shows houses and gardens, as well as streets, squares and sculptures. But in the background you can also see the hills with their vegetation.

We offer these booklets both to residents of Budaörs, especially those living in the midst of all this beauty, and to our visitors.

We also have young people in mind so that when they grow up they will make

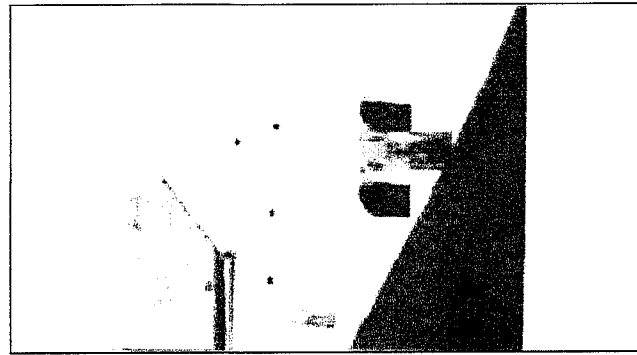
Címlapon: bronzveret a késő római korból, széle domború pontokkal díszített, közepén lobogó kőtény-
ben lovas, alatta kútya

On the cover: a bronze mounting from the Late Roman Age, decorated with convex points at the edge,
in the centre a rider with a billowing cloak and a dog below

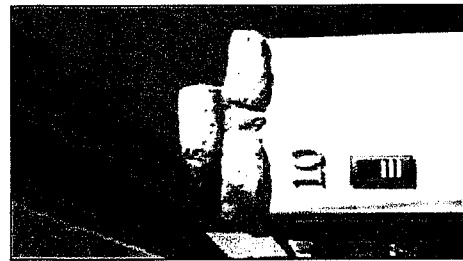


A Kálvária és környéke az Odvas-hegyről / Calvary hill and surroundings seen from Odvas Hill

Motívumfotó Vajda Lajos festő hagyatékából
Motive photo from the bequest of Lajos Vajda, 20th century
Hungarian artist



Részlet, Kálvária u.28. / Detail, Kálvária street 28





Az őszi barack kultúra utolsó
nyomai
The last traces of the peach
orchards



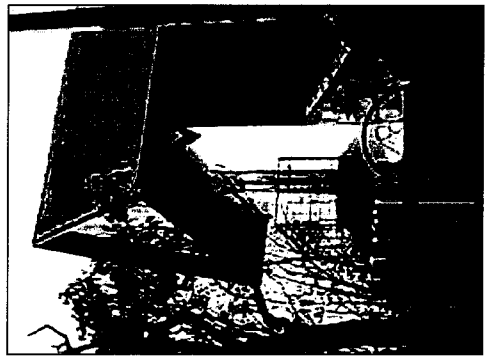
Szőlő az Odvas-heggyel / Vineyard with Odvas Hill



A szőlő ősszel / Grapes in autumn



Közelről a Párkányi pince / Párkányi cellar



A ma kiépülő információs társadalomban a kertképünk újrafogalmazódik. Jelzés értékű, látványosan kiemelt növény és kertépítő elemeket választunk. Kevés időnk van a kerti munkákra.



Ugyanakkor egészségi és energiafelhasználást csökkentő szempontok kerülnek egyre inkább az előtérbe.



Alakuló tetőkert
Making a roof-garden



Kert télen fölülről
A garden in winter, from above